

ASCENSION

A Newsletter from the Church of the Ascension

**Pray for us
Ruega por
nosotros**

Por los enfermos y los que están sufriendo de nuestra comunidad.

For the sick and suffering in our community:
**John Cavanaugh,
Sheila Exner,
Sr. Suzanne
Homeyer.**

Por nuestros amados difuntos, que descansen en los amorosos brazos de Jesús.

For our beloved dead, may they rest in the loving arms of Jesus:
Elena Urbina.

Please join Abria Pregnancy Resources on Friday, Oct. 27, at the Intercontinental MSP Airport for dinner, entertainment, and a live auction, to celebrate life together! Register at supporters.abria.org/gala.

**Please join in a Day of Prayer and Fasting for Peace Friday, Oct. 27
Dia de oracion y ayuno por la paz, Viernes, 27 de octubre:**

Lord God of peace, hear our prayer!

We have tried so many times and over so many years to resolve our conflicts by our own powers and by the force of our arms. How many moments of hostility and darkness have we experienced; how much blood has been shed; how many lives have been shattered; how many hopes have been buried... But our efforts have been in vain.

Now, Lord, come to our aid! Grant us peace, teach us peace; guide our steps in the way of peace. Instill in our hearts the courage to take concrete steps to achieve peace.

Lord, God of Abraham, God of the Prophets, God of Love, you created us and you call us to live as brothers and sisters. Give us the strength daily to be instruments of peace; enable us to see everyone who crosses our path as our brother or sister. Make us sensitive to the plea of our citizens who entreat us to turn our weapons of war into implements of peace, our trepidation into confident trust, and our quarreling into forgiveness.

Keep alive within us the flame of hope, so that with patience and perseverance we may opt for dialogue and reconciliation. Lord, defuse the violence of our tongues and our hands. Renew our hearts and minds, so that the words which always brings us together will be "brother" and "sister," and our way of life will always be that of: Shalom, Peace, Salaam!

Amen. — Prayer of Pope Francis

Señor, Dios de paz, escucha nuestra súplica.

Hemos intentado muchas veces y durante muchos años resolver nuestros conflictos con nuestras fuerzas, y también con nuestras armas; tantos momentos de hostilidad y de oscuridad; tanta sangre derramada; tantas vidas destrozadas; tantas esperanzas abatidas... Pero nuestros esfuerzos han sido en vano.

Ahora, Señor, ayúdanos tú. Danos tú la paz, enséñanos tú la paz, guíanos tú hacia la paz. Infúndenos el valor de llevar a cabo gestos concretos para construir la paz.

Señor, Dios de Abraham y los Profetas, Dios amor que nos has creado y nos llamas a vivir como hermanos, danos la fuerza para ser cada día artesanos de la paz; danos la capacidad de mirar con benevolencia a todos los hermanos que encontramos en nuestro camino. Haznos disponibles para escuchar el clamor de nuestros ciudadanos que nos piden transformar nuestras armas en instrumentos de paz, nuestros temores en confianza y nuestras tensiones en perdón.

Mantén encendida en nosotros la llama de la esperanza para tomar con paciente perseverancia opciones de diálogo y reconciliación, para que finalmente triunfe la paz. Señor, desarma la lengua y las manos, renueva los corazones y las mentes, para que la palabra que nos lleva al encuentro sea siempre «hermano», y el estilo de nuestra vida se convierta en shalom, paz, salam.

Amén. — Oración del Papa Francisco



Needed: Volunteers to get after-mass hospitality running again!

If interested in coordinating this important ministry or volunteering once a month or so to make coffee, set-up and clean-up for an hour after the mass you attend, please talk with or contact Gerardo: 612-219-6181

Necesitados: Voluntarios de hospitalidad después de misa para reiniciar la hospitalidad después de misa. Si tengas interés en coordinar este ministerio importante o ser voluntario una vez al mes por hacer café, arreglar el espacio y limpiar después, favor de hablar con Gerardo.

Forum at Ascension with Ward 5 City Council Candidates

Foro en la Ascensión con los candidatos para ser el concejal del Consejo de Mpls, Ward 5.

6:30 - 8 p.m. Tuesday, Oct. 24 / martes, 24 de octubre

Lower level of the church / Nivel inferior de la iglesia

Child care available / Habrá guardería

Come learn about the Mpls City Council, meet the candidates Jeremiah Ellison, Victor Martinez and Phillip Peterson and hear what they have to say in

response to issues that affect our community. Spread the word to neighbors and friends!

Vengan a aprender acerca de lo que es el Consejo de Mpls, a conocer los candidatos, y escuchar sus respuestas a las necesidades de nuestra comunidad. ¡Corre la palabra entre vecinos y amigos!

REFLECTION / REFLEXIÓN Gerardo Escamilla

La puerta a la esperanza

¿Qué es lo que le está permitido al cristiano en cada momento de su vida?, ¿El bien o el mal? ¿Acaso ya no nos damos el tiempo para poder amar?. No podemos guardar el amor y la esperanza que debemos dar al prójimo bajo cualquier circunstancia. Hoy, en cambio, vamos por lo fundamental que es el amar. En el amor y la esperanza se encuentra la cura para los verdaderos males que existen en el mundo. Erramos buscando la felicidad que solo se encuentra en el interior de la persona misma. ¿Se puede dar amor y esperanza el día de hoy?. Por supuesto, pero, no basta con decirlo, pensarlo o desearlo. Hay algo más que hacer.... Hace falta actuar.

Las ideas personales no detienen la caridad de Cristo. Los discursos, no sofocan la realidad de la falta de amor en nuestro tiempo. Las buenas intenciones, no curan por sí solas a un enfermo. Todos los enfermos sabemos lo que significa estar sanos. siempre es necesario el calor humano que cambie la frialdad del corazón. Ese calor solo se encuentra en Cristo y debe

The door to hope

What is allowed to the Christian at every moment of his life? Good or evil? Do we take the time to love? We cannot hold on to love and hope. We must give them to our neighbors under any circumstance.

Love and hope cure the true evils that exist in the world. We wander searching for the happiness that is only found within ourselves. Can love and hope be given today? Of course! But it is not enough to say it, think it or wish it; it is necessary to act.

Personal ideas do not stop the charity of Christ. Speeches do not suffocate the reality of the lack of love in our time. Good intentions alone do not cure a sick person. All of us who are sick know what it means to be healthy. Human warmth is always necessary to change the coldness of the heart. That warmth is only found in Christ and must spread in our parishes, so that we can find the love and hope that abounds there.

esparcirse en nuestras parroquias, para que podamos así, encontrar el amor y la esperanza que ahí abunda.

Para todo este propósito, falta un requisito esencial: Extender la mano a nuestro prójimo. Quien no acerca la mano al fuego, jamás sabrá lo que es quemarse; así pues, quien no se acerca a Cristo jamás sufrirá con quien sufre, no disfrutara la felicidad del que sonríe y por lo tanto, jamás extenderá su mano a quien lo necesita..... Jamás sentirá el amor de Jesus.

El día de hoy, Cristo viene para hacernos otra vez la invitación, recibamosla, extendiendo la mano al amigo, al necesitado, al prójimo.

El catolicismo no es una religión para robots, ni para quien cree que ya no importa su decisión ni su esfuerzo, o para quien piensa que su destino está predeterminado. Pidamos a Dios la inteligencia, la voluntad y la libertad para saber elegir siempre la mejor parte.... Dar al prójimo siempre amor y esperanza.

We must reach out to our neighbors. Those who do not bring their hand close to the fire will never know what it is like to be burned. Those who do not approach Christ will never suffer with those who suffer. They will not enjoy the happiness of those who smile, and therefore, they will never extend their hand to those who need it. They will never feel the love of Jesus.

Today, Christ comes to extend the invitation to us again. Let's receive it, reaching out to friends, to the needy, to the neighbor.

Catholicism is not a religion for robots, nor for those who believe that what they do no longer matters, or for those who think their destiny is predetermined. Let us ask God for the intelligence, the will and the freedom to always know how to choose the best part... Always give your neighbor love and hope.